

Was wurde eigentlich aus...

*Werdegang ehemaliger Student*innen der Italienstudien*

Was wurde eigentlich aus...

...Johanna Brand?

- ▶ *Alumnibericht auf deutsch*
- ▶ *Alumnibericht auf italienisch*



Johanna Brand

Abschlussjahr 2008

AKTUELL: DAAD-Lektorin an der
Universität Alma
Mater Studiorum in
Bologna*

Nach dem Studium der Italienstudien:
Master in *Übersetzungswissenschaft* in
Rom und Fernstudium in *Deutsch als
Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache*

- ▶ Als **DAAD-Lektorin in Bologna** leitet Johanna Sprach- und Grammatikkurse sowie inhaltliche Seminare, betreut Abschlussarbeiten, berät Schüler*innen und Studierende und führt Informationsarbeit rund um Aufgaben, Projekte und Stipendien des DAAD durch
- ▶ Dienstreisen in andere italienischen Städte, Betreuung von auswärtigen Gästen der Universität, Fortbildungen, Festivitäten und anderen Veranstaltungen bringen weitere Abwechslung in Johannas Arbeitsleben
- ▶ Ihre Aufgaben erledigt Johanna mit großem Engagement und betont häufig wie sehr sie ihre Kolleg*innen und das ausgezeichnete Arbeitsklima in Bologna schätzt
- ▶ Ganz klar hatten die *Italienstudien* einen sichtbaren Einfluss auf Johannas Werdegang: Der während des Studiums hergestellte Kontakt nach Italien, das geförderte Interesse am interkulturellen Austausch, die erworbenen Sprachkenntnisse und sichere Schreibkompetenz im Italienischen sowie die durch das Auslandsstudium erworbene Kenntnis beider Studiensysteme begleiten Johanna bis heute

*Seit Oktober 2018 tätig als DAAD-Lektorin an der Università degli Studi di Firenze

Johanna Brand:

„Vorteile des Studiengangs sind die Einblicke und viele Teilbereiche, die tolle Betreuung und die kleinen Lerngruppen, aus denen sich eine hohe Studienqualität ergibt. Mit der Wahl der Bausteinfächer wollte ich so viel Verschiedenes mitnehmen wie es möglich war.“



Johanna Brand laureatasi nel 2008

ATTUALMENTE:

Lettrice DAAD presso l'università Alma Mater Studiorum di Bologna*

**Dopo lo studio degli *Italienstudien*:
Master in scienza della traduzione a
Roma e studio del tedesco come lingua
straniera**

- ▶ In quanto lettrice DAAD Johanna ha vari compiti: tiene corsi di tedesco come lingua straniera, grammatica e scrittura scientifica ed ha già preparato e fatto esami sia scritti che orali, nonché assistito laureandi
- ▶ Johanna è adetta inoltre alla divulgazione di informazioni riguardanti il Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) utili agli studenti
- ▶ Johanna svolge i suoi compiti con grande entusiasmo, è entusiasta della varietà che offre il suo lavoro e racconta degli eventi, come i viaggi di lavoro o le visite dall'estero, che portano ulteriore dinamismo alla vita accademica
- ▶ Ovviamente il corso di studi degli *Italienstudien* ha avuto un impatto notevole sul futuro di Johanna: Centrali aspetti sono stati sia il contatto forte col Italia durante i suoi studi, sia la promozione dell'interesse per lo scambio interculturale tra i due paesi. Anche l'acquisizione delle competenze linguistiche orali ed ortografiche le sono tornate utili
- ▶ Soprattutto la conoscenza profonda del sistema universitario sia tedesco che italiano, acquisita durante il suo periodo Erasmus, è indispensabile per il suo lavoro

*Da ottobre 2018 lavora come lettrice DAAD presso l'università degli studi di Firenze

Johanna Brand:

„I vantaggi del corso di studi degli Italienstudien sono la possibilità di farsi un'idea di molti ambiti ed ottenere conoscenze in varie materie. Gli studenti degli Italienstudien beneficiano anche ed soprattutto dell'assistenza professionale delle coordinatrici e dei piccoli gruppi di studenti nei seminari. Attraverso la mia scelta delle diverse materie complementari volevo integrare più tematiche possibili nel mio percorso di studi.“

- ❖ Alle Fotos wurden veröffentlicht mit der freundlichen Erlaubnis von Frau Johanna Brand (ehemalige Studentin der *Italienstudien*)
- ❖ Tutte le foto sono state pubblicate con il permesso di Johanna Brand (ex-studentessa degli *Italienstudien*)